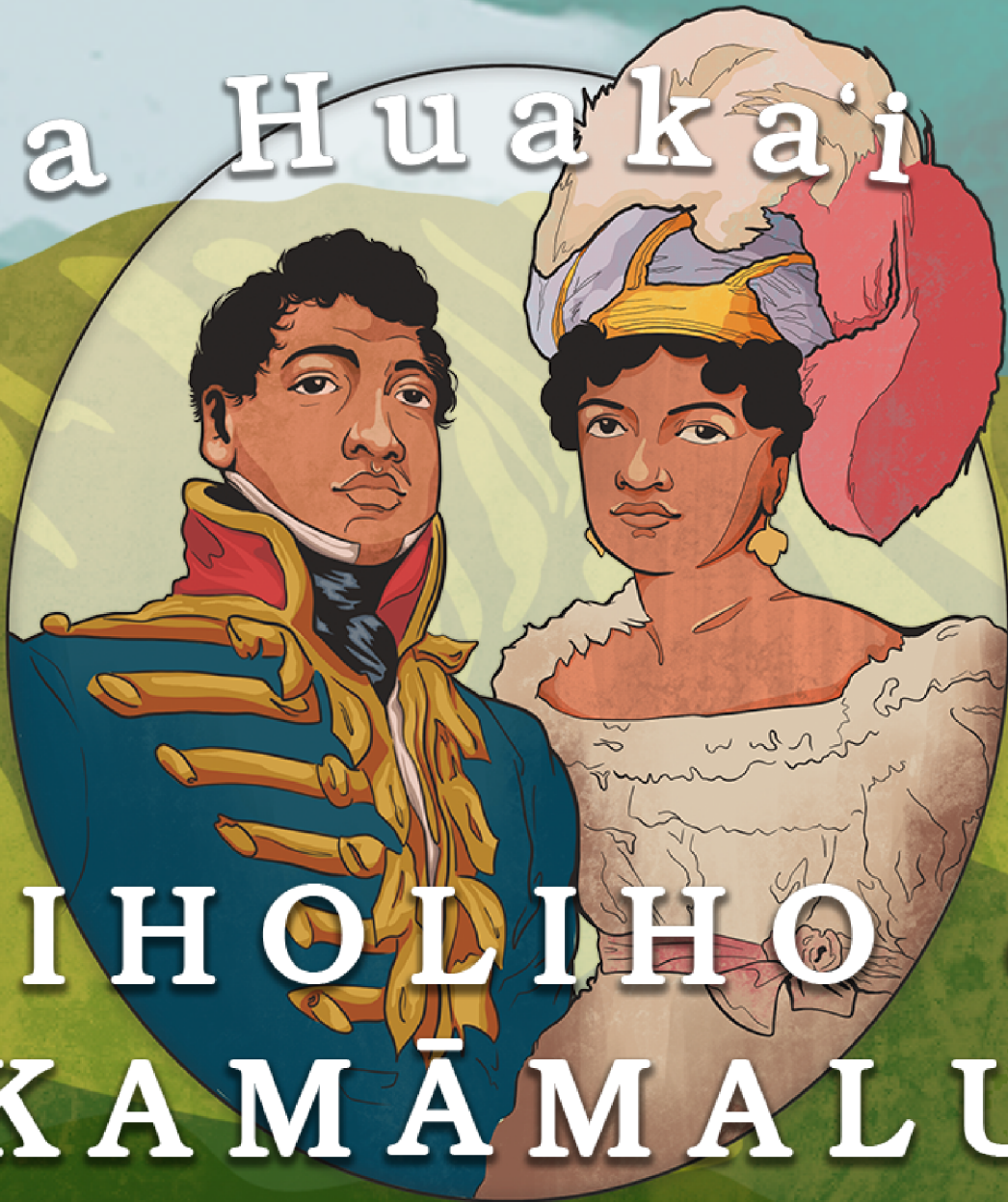


K a H u a k a i A

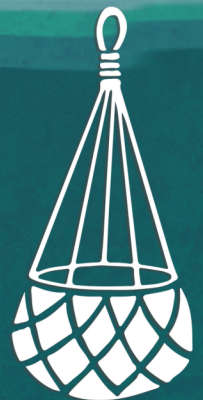


L I H O L I H O &  
K A M Ā M A L U

## Puke Ha'awina Kamali'i

He wahi māhele o ka Papahana Hale Pa'i a Native  
Hawaiian Student Services

He puke alaka'ina i hana 'ia na Allyson Franco  
lāua 'o Kamaehukauikahano Marrotte



NATIVE HAWAIIAN  
STUDENT SERVICES



# Ho'oulu Alaka'i 'Ōiwi, Ho'oikaika Noi'ina 'Ōiwi, Ho'omana Lāhui 'Ōiwi

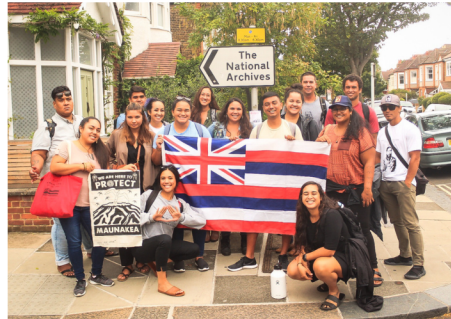
Ha'aheo 'o Native Hawaiian Student Services (NHSS) nei i ka ho'olaha 'ana aku i ka papahana Hale Pa'i—he papahana ho'i e hāhai ana i ka la'ana i waiho 'ia maila e ke kula nui mua loa o Hawai'i Pae'āina nei, 'o ia ho'i 'o Lahainaluna, i ho'okumu 'ia i ka makahiki 1831. E like nō ho'i me ka Hale Pa'i o Lahainaluna, lana ka mana'o o NHSS nei i ka ho'okuluma 'ana i nā haumāna kula nui ma ka hana noi'i, a me ka hana pa'i puke, me ka mana'o e ho'olaulaha i ka hua o kā mākou hana i ka lāhui, i mea e ho'ohanohano ai i ka mo'olelo ha'aheo o kākou. He 'ekolu puke kamali'i e puka aku ana i kēia makahiki mua o ka papahana Hale Pa'i, i kākau 'ia e nā haumāna o ka Papahana Hawaiian Youths Abroad o nā makahiki 2018 a 2019 ho'i.

He puke leolua 'o Ka Huaka'i a Liholiho & Kamāmalu, ka lua ho'i o kā mākou mau puke, i kākau 'ia e Allyson Franco, unuhi 'ia e Hilina'i Sai-Dudoit (PhD, Political Science), a kahaki'i 'ia e Kamaehukauikahano Marrotte (BA, Art). Mo'olelo kēia puke nei i ka huaka'i a Liholiho, 'o ia ho'i 'o Kamehameha II, Kamāmalu, a me kā lāua po'e 'ukali, 'oiai lākou ma 'Enelani no ka ho'opa'a 'ana mai i ka ho'omalu 'ia mai 'o Hawai'i e Beretania Nui.

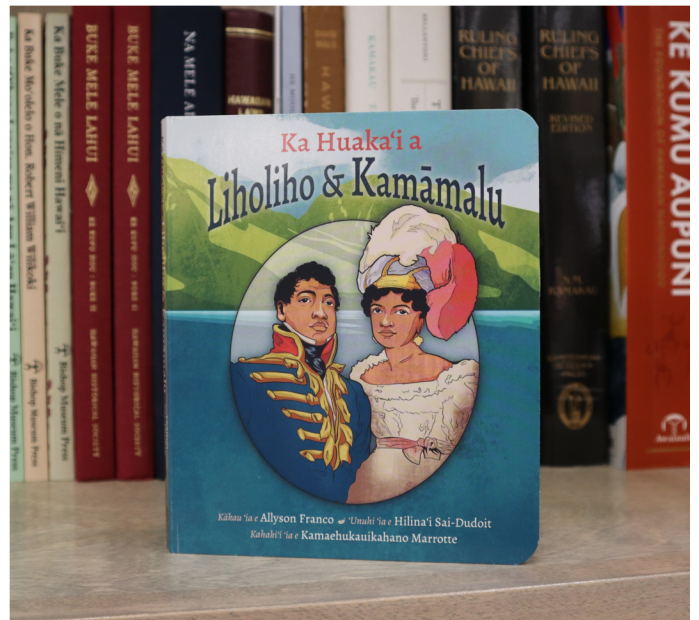
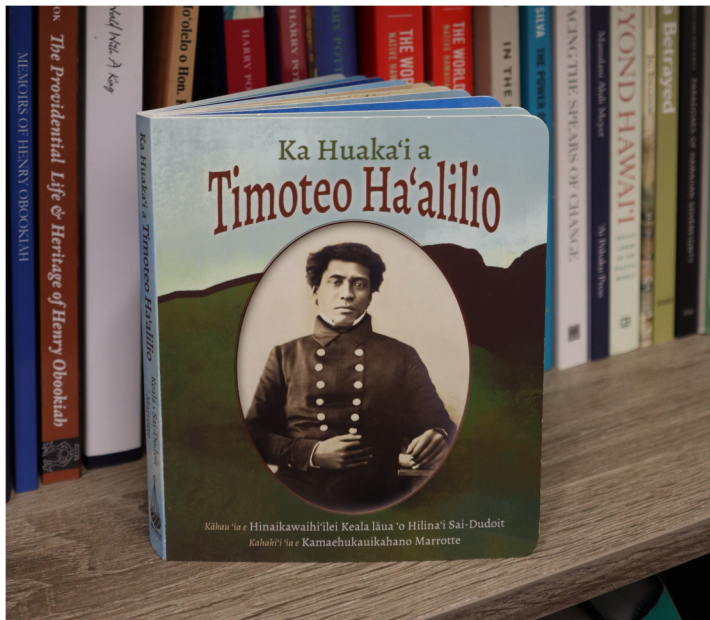
Ua kumu mai kēia puke ha'awina ma muli o nā lālā o Nā Pua No'eau, ma muli ho'i o nā puke he lehulehu wale a lākou i hana ai no kā lākou mau papahana keiki. Lana ka mana'o i ka hiki iā 'oukou ke ho'ohana i kēia puke nei no ke a'o 'ana i nā keiki no ko kākou po'e ali'i, ko lākou mau huaka'i, a me ke ao a puni.



Scan the QR above or visit <https://go.hawaii.edu/Zby> to watch the Liholiho Book Interview + Book Reading



To purchase a copy of any of our Hale Pa'i books, scan the QR above or visit [nativebookshawaii.org](http://nativebookshawaii.org)



# 'O Wai Lā?

E ho'onohonoho hou i nā hua hakalama ma loko o nā pahu, a kākau i nā inoa o nā alii ma lalo iho!

1



--	--	--	--	--

ha me Ka ha me

2



--	--	--	--

ho li ho Li

3



--	--	--	--

lu mā Ka ma

4



--	--	--	--	--	--

kū ō na 'a Ke a

Ha'iina: 1) Kamehameha, 2) Liholiho, 3) Kamamalu, 4) Kekuanā'ā

# Ka Huaka'i a Liholiho & Kamāmalu Huli Hua'ōlelo

E huli i nā hua'ōlelo o lalo o ka pepa. E huli i nā hua'ōlelo mai luna a lalo ↓ a mai ka hema a i ka 'ākau → .

I	V	L	I	H	O	L	I	H	O	P	R
N	P	L	N	I	K	U	W	R	B	A	K
X	K	A	M	A	M	A	L	U	C	L	I
C	F	J	W	C	M	Q	D	K	Y	A	T
P	I	L	I	N	A	H	F	R	W	P	N
B	A	R	A	Z	I	L	A	H	Z	A	M
Q	N	U	P	E	P	A	D	Y	W	L	Q
K	A	M	E	H	A	M	E	H	A	A	F

Barazila  
Kamamalu  
Kamehameha  
Liholiho

Nupepa  
Palapala  
Pilina





# E Ho'opili i nā Hua'ōlelo

E kaha i laina e ho'opili ana i nā hua'ōlelo Hawai'i a me kona  
hoa like ma ka 'ōlelo Pelekania.



**Leka**

Newspaper



**'Ahu'ula**

Hawaiian  
Flag



**Nūpepa**

Boat



**Hae  
Hawai'i**

Letter

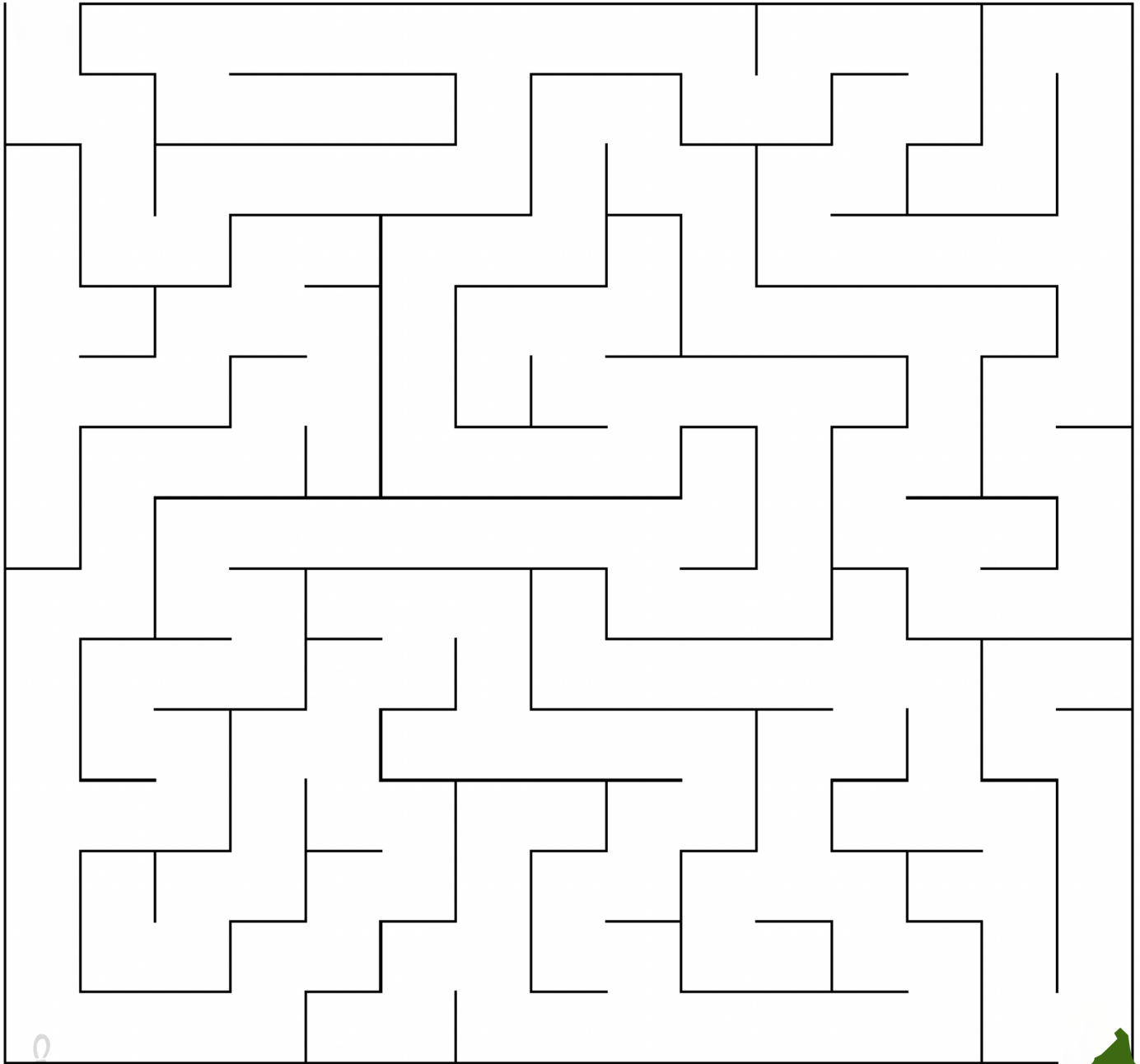


**Moku**

Cape

# Ka Huaka'i i 'Enelani

E ho'okele i ka moku i 'Enelani!  
E kaha i lina pololei mai ka moku a i 'Enelani.





# 'Oko'a Anei?

E 'imi i nā mea i nele ma ke ki'i 'elua o lalo. He 'elima mau mea i nele ma ke ki'i 'elua o lalo. E kahaapo i nā mea i nele.







# We want your mana'o!

Please use our QR code or website address below to complete our evaluation. Mahalo nui!



NATIVE HAWAIIAN  
STUDENT SERVICES



UNIVERSITY OF HAWAII  
NĀ PUA NO'EAU  
IN  
CENTER FOR GIFTED & TALENTED  
NATIVE HAWAIIAN CHILDREN

Inspiration for this project provided in collaboration with Nā Pua No'eau UH Mānoa. Student & 'Ohana Guide created by Native Hawaiian Student Services, UH Mānoa. Artwork by Kamaehukauikahano Marrotte.

For more information, contact Nalani Balutski at [balutski@hawaii.edu](mailto:balutski@hawaii.edu).

Funded by the U.S. Department of Education, Title III grant Hoapili (P031W220006).



<https://go.hawaii.edu/yZv>